User manual
Manual de instrucciones
Manual de instruções

EFC 60244-90244

GB

Welcome to the world of Electrolux

Thank you for choosing a first class product from Electrolux, which hopefully will provide you with lots of pleasure in the future. The Electrolux ambition is to offer a wide variety of quality products that make your life more comfortable. You find some examples on the cover in this manual. Please take a few minutes to study this manual so that you can take advantage of the benefits of your new machine. We promise that it will provide a superior User Experience delivering Ease-of-Mind.
Good luck!

GB

Contents

Safety warnings 5
Description of the Appliance 7
Control Panel 8
Maintenance and Care 9
Special accessories 13
Something Not Working 13
Installation 14

The following symbols are used in this user manual:

⚠ Important information concerning your personal safety and information on how to avoid damaging the appliance.

General information and tips.

Environmental information.

GB

Safety warnings

- When used as an extractor unit, the hood must be fitted with a hose having preferably the same diameter as the outlet hole.
  Should there already be a pipe of diameter 125 mm that ducts to the outside through the walls or roof, it is possible to use the 150/125 mm reduction flange provided. In this case the hood will be slightly noisier.
  Attention: The hose is not supplied and must be purchased separately.

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than **50cm** from electric cookers and **65cm** from gas or mixed cookers.
  If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.
- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the mains by removing the plug or disconnecting the home mains switch.
- The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the hood without effectively mounted grating.!
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- The premises must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- The suctioned air must not be conveyed into a conduit used for the disposal of the fumes generated by appliances that combust gases or other fuels.
- The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.
- The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
- Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and burst into flames.
- As regards the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the relations provided by the competent authorities.
- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT

GB

LEAST ONCE A MONTH, it is in any event necessary to proceed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual)..

- Failure to follow the instructions as concerns hood and filter cleaning will lead to the risk of fires.
- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted because of the possible risk of electric shocks.
- We decline any responsibility for any problems, damage or fires caused to the appliance as the result of the non-observance of the instructions included in this manual.

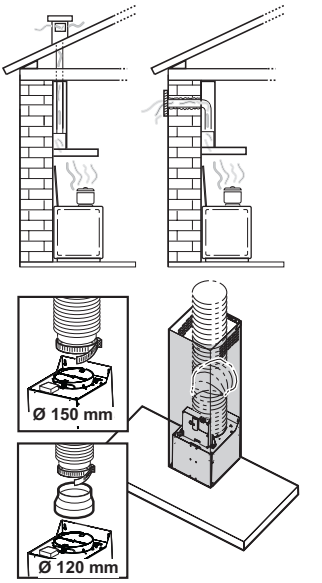
This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

GB

Description of the Appliance

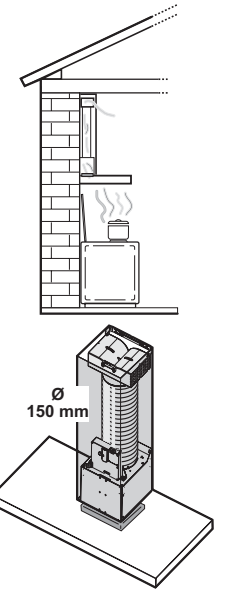
- **The cooker hood is designed to extract unpleasant odours from the kitchen, it will not extract steam.**
- The hood is supplied as an extractor unit and can also be used in recirculation mode by fitting a charcoal filter.



Extraction mode

Extraction mode

- In this mode fumes are extracted to the outside via a **hose** connected to the **coupling ring**.
- In order to obtain the best performance the hose should have a diameter equal to the outlet hole.
  Should there already be a pipe of diameter 125 mm that ducts to the outside through the walls or roof, it is possible to use the 150/125 mm reduction flange provided. In this case the hood will be slightly noisier.



Recirculation mode

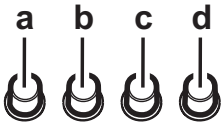
Recirculation mode

- The air is filtered through a **charcoal filter** and returned to the kitchen.
- You will need an original charcoal filter for the recirculation mode. (See Special Accessories).

Control Panel

GB

- Best results are obtained by using a low speed for normal conditions and a high speed when odours are more concentrated.
  Turn the hood on a few minutes before you start cooking.
  The hood should be left on after cooking for about 15 minutes or until all the odours have disappeared.
- The control switches are located on the unit's front panel:



a. ON/OFF light switch
b. Speed 1/OFF switch
c. 2-speed selection
d. 3-speed selection

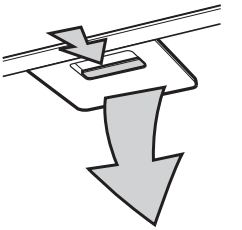
Maintenance and Care

GB

- **Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.**
  Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Metal grease filter

- The purpose of the grease filters is to absorb grease particles which form during cooking and it **must** always be used, either in the external extraction or internal re-circulation function.



Attention: the metal grease filters must be removed and washed, either by hand or in the dishwasher, every four weeks.

Removing the metal grease filter

- Use the spring handle and remove the filter downward.

Hand washing

Soak grease filters for about one hour in hot water with a grease-loosening cleaner, then rinse off thoroughly with hot water. Repeat the process if necessary. Refit the grease filters when they are dry.

Dishwasher

Place grease filters in the dishwasher. Select most powerful washing programme and highest temperature, at least 65°C. Repeat the process. Refit the grease filters when they are dry.

When washing the metal grease filter in the dishwasher a slight discolouration of the filter can occur, this does not have any impact on its performance.

- Clean the inner housing using a hand hot solution only(never use caustic detergents, abrasive powders or brushes).

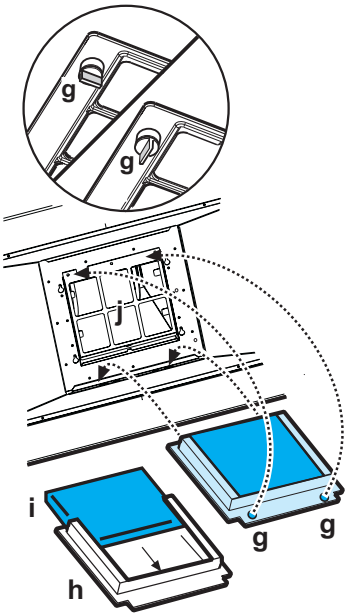
GB

Charcoal filter

- The charcoal filter should only be used if you want to use the hood in recirculation mode.
- To do this you will need an original charcoal filter (available from your local Service Force Centre).
- **Cleaning/replacing the charcoal filter**

Unlike other charcoal filters, the LONGLIFE charcoal filter can be cleaned and reactivated.

With normal use the filter should be cleaned every second month (when using the hood 2,5 hours per day,on avarage). The best way to clean the filter is in the dishwasher. Use normal detergent and choose the highest temperature (65° C). Wash the filter separately so that no food parts gets stuck on the filter and later causes bad odours. To reactivate the charcoal, the filter should be dried in an oven for 10 minutes with a maximum temperature of 100° C.
After approximately three years of use, the charcoal filter should be replaced with a new, as the odour reduction capacity will be reduced.



- **Fitting**
  Remove the frame **i** which supports the filter **h** by turning 90° the two knobs **g.**
  Insert the charcoal filter inside the frame and put all parts back in their place.
- **To remove** proceed in the reverse order.

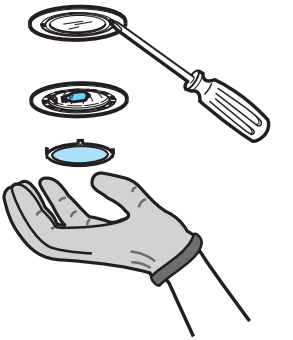
- Always specify the hood model code number and serial number when ordering replacement filters. This information is shown on the rating plate located on the inside of the unit.
- The charcoal filter can be ordered from your local Service Force Centre.

Warning

- Failure to observe the instructions on cleaning the unit and changing the filters will cause a fire hazard. You are therefore strongly recommended to follow these instructions.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Changing the light bulb(s)

- **Disconnect the cooker hood from the mains supply.**
- **Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.**
- Remove the damaged lamp.
- Replace the old bulb with a new one of the same type (12V max 20W G4).



- If the light does not come on, make sure the bulb has been inserted in correctly before contacting your local Service Force Centre.

GB

Cleaning the hood

- Clean the outside of the hood using a damp cloth and a solution of water and mild washing up liquid.
- Never use corrosive, abrasive or flammable cleaning products or products containing bleach.
- Never insert pointed objects in the motor's protective grid.
- Only ever clean the switch panel and filter grill using a damp cloth and mild washing up liquid.
- Clean all the plastic parts with a soft cloth soaked in warm water and neutral soap.
- It is extremely important to clean the unit and change the filters at the recommended intervals. Failure to do so will cause grease deposits to build up that could constitute a fire hazard.

GB

Special accessories

Charcoal filter Type 20

Something Not Working

If your appliance fails to work properly please carry out the following checks.

Symptom	Solution
The cooker hood will not start...	**Check that:** The hood is connected to the electricity supply. Check that a fan speed has been selected.
The cooker hood is not working	**Check that:** The fan speed is set high enough for the task. The grease filters are clean. The kitchen is adequately vented to allow the entry of fresh air. If set up for recirculation, check that the charcoal filter is still effective. If set up for extraction, check that the ducting and outlets are not blocked.
The cooker hood has switched off during operation...	The safety cut-out device has been tripped. Turn off the hob and then wait for the device to reset. If the hood has been installed below the heights indicated in the installation instructions the motor will cut-out frequently which will damage the hood.

If after all these checks, the problem persists, contact your local Service Centre, quoting the model and serial number.
Please note that it will be necessary to provide proof of purchase for any in-guarantee service calls.
In-guarantee customers should ensure that the above checks have been made as the engineer will make a charge if the fault is not a mechanical or electrical breakdown.

Installation

GB

Technical Details

	EFC 60244	EFC 90244
Dimensions (in cm):		
Height (Extract. mode):	62,2-115,2	62,2-115,2
Height (Recirc. mode):	69,9-115,2	69,9-115,2
Width:	59,8	89,8
Depth:	45	45
Max. absorb. power:	**160 W**	**160 W**
Motor:	120 W	120 W
Lighting:	2 x 20 W (G4)	2 x 20 W (G4)
Length of the cable:	**150 cm**	**150 cm**
Electrical connection:	**220-240 V**	**220-240 V**
Fuse rating:	**5AT**	

Mounting accessories included

2 screwdriver bits (for TORX screws)
1 deflector ,
1 reduction flange Ø 125-120 mm
1 chimney support
6 wood-screws 5 x 45 mm (for wall mounting)
6 Wall dowels Ø 8 mm (for wall mounting)
2 washers
2 screws 2,9 x 6,5 (2 to fix the upper chimney)
2 metal screw 3 x 9 (to fix the deflector)

GB

Electrical connection

Safety warnings for the electrician
The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorized service assistance centre or similar qualified person.

GB

Before beginning installation:

La scatola di connessione elettrica va fissata come da **Fig. a,b,c**.

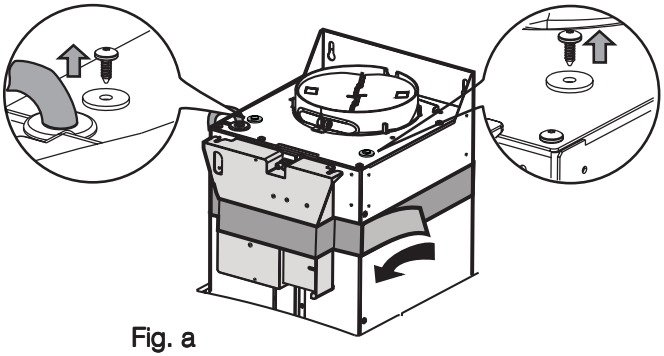


Fig. a

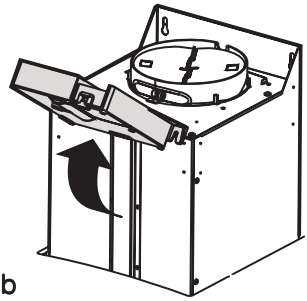


Fig. b

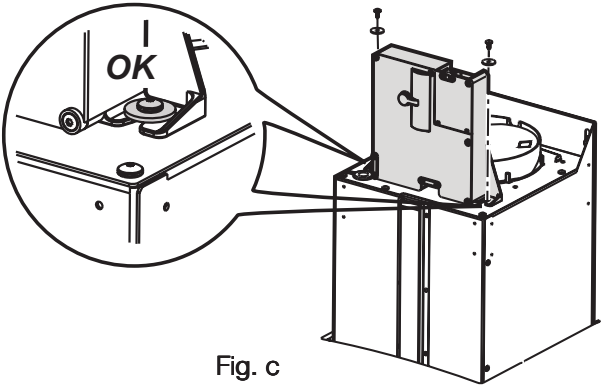


Fig. c

GB

Installation

Warning! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Drawing a line on the wall with a pencil up to the ceiling, corresponding to the centre line, will make the installation operations easier. **Fig.1**
- Apply the perforation diagram to the wall: the vertical centre line printed on the perforation diagram should correspond to the centre line drawn on the wall. In addition, the lower edge of the perforation diagram corresponds to the lower edge of the hood. **Fig.2**

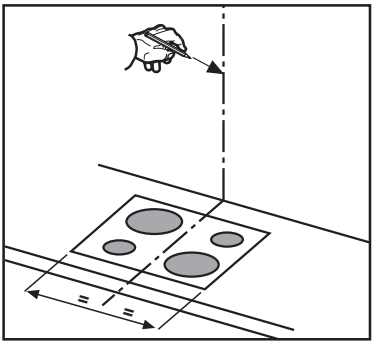


Fig.1

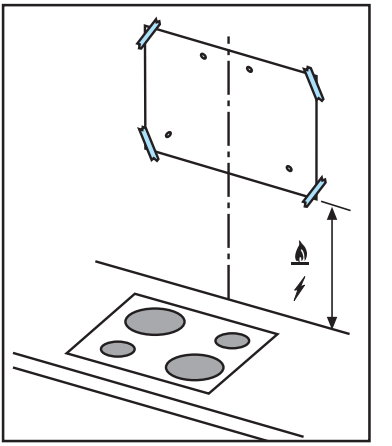


Fig.2

- Make holes as indicated on the template, insert the wall dowels and screw 2 screws into the upper holes, leaving a space of about 1 cm between the head of the screw and the wall. **Fig.3a-b**
  Note: Always make the holes indicated on the template. The upper 2 are for hooking the hood up while the lower holes (generally 1 central or more lateral) are for the definitive and safety fixing.

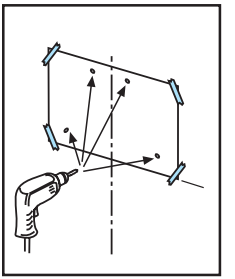


Fig.3a

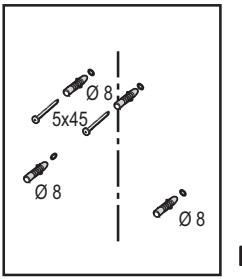


Fig.3b

GB

- Apply flues support bracket to the wall touching the ceiling. Use the flues support bracket as a perforation diagram (the small slot in the support must coincide with the line previously drawn on the wall, if present), and mark two holes with a pencil. Make the holes and insert 2 dowels.
- Fix the flues support bracket to the wall with 2 screws. **Fig.4**

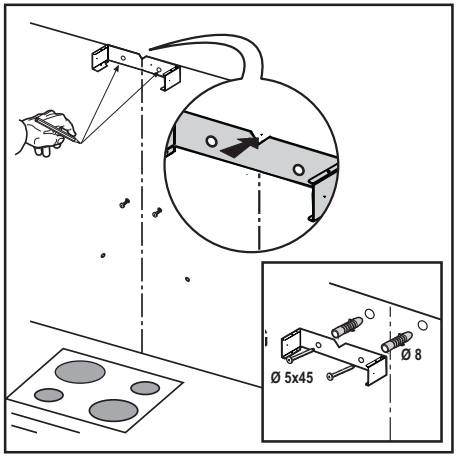


Fig.4

- Hang the hood to the two upper screws.
- Introduce and screw the screws (and washer(s)) up into the hole(s) for the definitive fixing (**COMPULSORY!!**). Then, having checked the setting of the hood, TIGHTEN ALL THE upper and lower SCREWS. **Fig.5**

Note: the lower fixing points are visible removing the fats filters and they are at the sides and/or at the centre of the hood (after having removed the frame of the carbon filter, if present, in the latter case).
In any case, we recommend using the lateral holes, when available, to increase the stability of the hood.

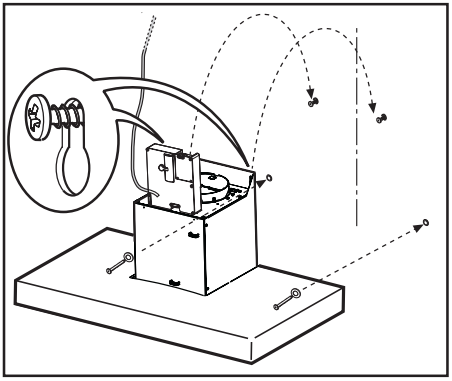


Fig.5

- Connect a tube (tube and bands for fixing not supplied, to be purchased) for discharging the fumes to the connection ring placed over the aspiration motor unit.
  The other end of the tube should be connected to a device for expelling fumes on the outside of the hood in the aspiration version. **Fig.6a-b**
- If you want to use the filtering version, fix deflector to flues support bracket and connect the other end of the tube to the connection ring placed on deflector. **Fig.6c**

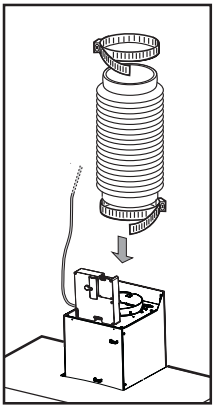


Fig. 6a

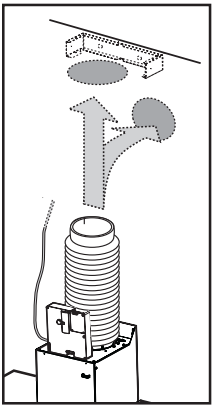


Fig. 6b

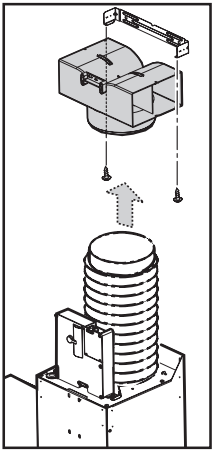


Fig. 6c

- Connect the electricity.
- Apply the flues and fix them above with 2 screws to flues support bracket. **Fig.7a**
- Slide the lower section of the flue down to cover the aspiration set until inserting it completely into the apposite housing over the hood. **Fig.7b**

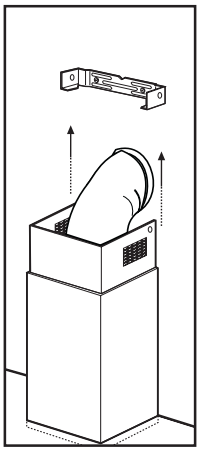


Fig. 7a

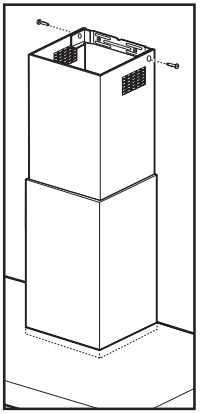


Fig. 7b

Bienvenido al mundo Electrolux

Gracias por elegir un producto Electrolux de primera clase, el cual esperamos le proporcione una gran satisfacción en el futuro. Electrolux ambiciona ofrecerle una amplia variedad de productos de calidad que haga su vida más cómoda. Usted encontrará algunos ejemplos en la portada de este manual. Por favor, tómese unos minutos para estudiar este manual de modo que pueda aprovecharse de los beneficios de su nueva máquina. Nosotros prometemos proporcionarle una experiencia superior como usuario y mucha tranquilidad. ¡Buena suerte!

Indice

Recomendaciones de seguridad 29
Descripción del aparato 31
Funcionamiento de la campana 32
Mantenimiento y cuidado 38
Accesorios especiales 43
Instalación 44

En este manual se utiliza los siguientes simbolos :

⚠ Informaciones importantes que corresponden a la seguridad personal e informaciones para evitar daños al aparato.

ℹ Informaciones generales y consejos :

Informaciones sobre la conservación ambiental.

Recomendaciones de seguridad

- En caso de funcionamiento de aspiración, salida libre, el tubo de descarga debe tener el mismo diámetro del anillo de conexión.
  Si en la pared o en el techo ya existe un tubo de aspiración del aire con un diámetro igual a 125 mm, se puede utilizar el manguito de reducción 150/125 mm. El funcionamiento del equipo será un poco más ruidoso.
  Atención: tubo no suministrado, se puede adquirir separadamente.

- La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a **50cm** en el caso de cocinas electricas y de **65cm** en el caso de cocinas a gas o mixtas.
  Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.
- **Atención!**No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.
- El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas fisicos o mentales y sin experiencia y conocientos a menos que no sea bajo control de profesionales para el uso del aparato, una persona responsable para vuestra seguridad.
- Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.
- Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!
- La campana no va Nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.
- El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.
- El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.
- Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.
- El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.
- Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.
- La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO

MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

- No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.
- No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.
- Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.
Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

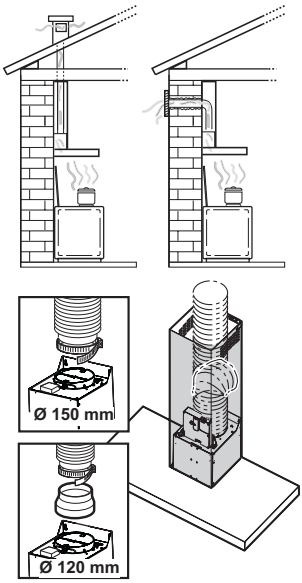
Descripción del aparato

- La campana se entrega en modo extractor, pudiendo utilizarla también en modo de recirculación, instalando para ello un filtro de carbón activado (accesorio especial).
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

E

Funcionamiento extractor

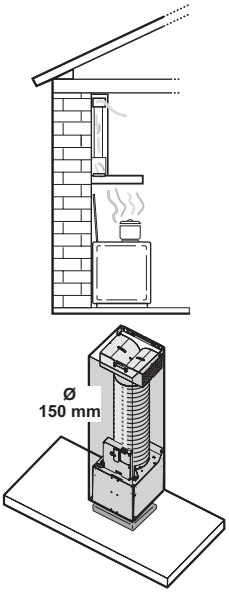
- El aire se extrae al exterior mediante un tubo conectado al anillo de conexión.
- Para un mejor rendimiento , el tubo tiene que tener el mismo diámetro que el orificio de salida.
  Si en la pared o en el techo ya existe un tubo de aspiración del aire con un diámetro igual a 125 mm, se puede utilizar el manguito de reducción 150/125 mm. El funcionamiento del equipo será un poco más ruidoso.



Funcionamiento extractor

Funcionamiento de recirculación

- El filtro de carbón filtra el aire que pasa de nuevo a la cocina a través de la rejilla superior de la chimenea de aspiración.
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

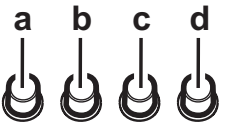


Funcionamiento de recirculación

Funcionamiento de la campana

- La campana está dotada de velocidad regulable.
  Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para eliminar completamente los olores.

- Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato.



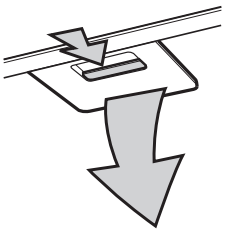
a. Interruptor luz ON/OFF.
b. Interruptor OFF/ velocidad 1
c. Selección velocidad 2
d. Selección velocidad 3

Mantenimiento y cuidado

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica desenchufándola o desconectando el interruptor general de la vivienda.

Filtro grasa

- El propósito del filtro antigrasas es la absorción de partículas de grasa que se forman durante la cocción y éste debe utilizarse siempre, sea en modo extractor al exterior o en modo de recirculación interna.



El filtro antigrasa metálico tiene que extraerse y lavarse a mano o en el lavavajillas cada cuatro semanas.

Extracción del filtro antigrasa metálico

· Accionar la manilla y desenganchar el filtro hacia abajo.

Lavado a mano

Sumergir el filtro antigrasa en agua caliente con un detergente desengrasante y dejarlo sumergido durante una media hora antes de aclararlo con abundante agua caliente. Si es necesario, repetir el procedimiento. Volver a montar el filtro antigrasa cuando esté seco.

Lavavajillas

Poner el filtro antigrasa en el lavavajillas. Seleccionar el programa de lavado más enérgico y la temperatura más elevada (al menos 65°C). Si es necesario, repetir el procedimiento. Montar el filtro cuando esté seco.

Con el lavado en lavavajillas, el filtro antigrasa puede descolorearse ligeramente pero no pierde su eficacia.

- Limpiar el alojamiento interior del filtro exclusivamente con una solución de detergente y agua caliente (no utilizar detergentes cáusticos, polvo abrasivo o cepillos).

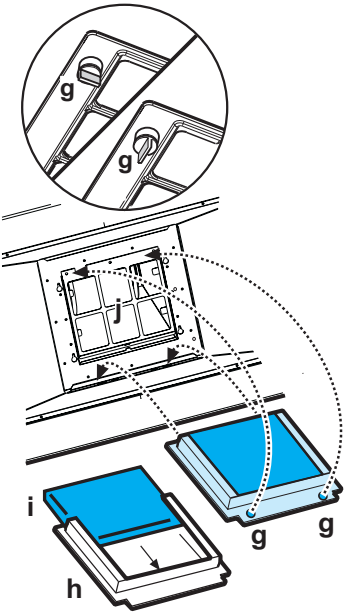
Filtro de carbón activado

- El filtro de carbón activado solo se utiliza para la función de recirculación.
- Instalar siempre un filtro de carbón activado original. (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

- **Limpieza\sustitución del filtro de carbón**

Al contrario de otros tipos, el filtro de carbón, el filtro al carbón LONGLIFE se puede limpiar y volverlo a poner en la campana.

Se aconseja, en un uso normal, limpiar el filtro cada dos meses. El lavado en lavavajillas es la mejor manera para limpiarlo.Use un detergente normal y seleccione la temperatura más alta (65°C). Lave el filtro por separado para evitar que se peguen restos de comida y puedan causar mal olor. Para poderlo usar otra vez, métalo en el horno durante 10 minutos a una temperatura máxima de 100°C.
Se aconseja cambiar el filtro al carbón después de 3 años aproximadamente porque la capacidad de absorción de los olores podría disminuir.



- **Montaje**
  Saque la cubierta **i** que sujeta el filtro **h** girando 90 grados los soportes (**g**) que la sujetan a la campana.
  Ponga la placa **(h)** de carbón en el interior del chasis **(i)** y móntelo todo en el correspondiente habitáculo **(d)**.
- **Para el desmontaje**, efectuar las operaciones anteriores en orden inverso.

- Cuando se vaya a pedir un filtro de recambio, indicar el modelo y el número de producto. Estos datos pueden leerse en la placa de características colocada en la parte interna del aparato.
- El filtro de carbón activado puede solicitarse al servicio de asistencia técnica.

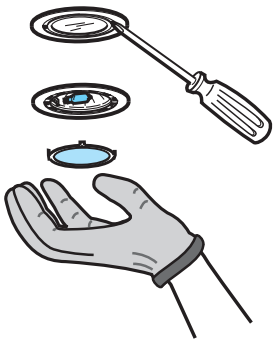
Atención

- De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.
- El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

E

Sustitución de la bombillas

- **Desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.**
- **Antes de tocar las bombillas asegurarse que esten frias.**
- Quitar el vidrio de protección con un destornillador.
- Remplazar la bombilla con una nueva de las mismas características 12V Max 20W G4.
- Montar de nuevo el vidrio de protección.



- Si la bombilla no se enciende, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que esté bien ajustada.

Limpieza

- Atención : antes de limpiar la campana, desconectarla de la alimentación eléctrica. No introducir objetos con punta en la rejilla de protección del motor.
- Lavar las partes externas con una solución detergente suave.
  Evitar el uso de detergentes cáusticos, cepillos y polvos abrasivos.
- Limpiar el panel de los interruptores y la rejilla del filtro únicamente con un paño húmedo y detergentes suaves.
- Limpiar todas las partes de plástico con un paño suave rociado con agua tibia y jabón neutro.
- Es importante respetar los intervalos de limpieza y de sustitución del filtro. De no hacerse así, la grasa depositada puede causar un incendio.

Accesorios especiales

Filtro de carbón activado
Type 20

Instalación

Características técnicas

	EFC 60244	EFC 90244
Dimensiones (en cm):		
Altura (Func. extractor):	62,2-115,2	62,2-115,2
Altura (Func. de recirc.):	69,9-115,2	69,9-115,2
Ancho:	59,8	89,8
Profundidad:	45	45
Consumo total:	**160 W**	**160 W**
Absorción de motor :	120 W	120 W
Iluminación:	2 x 20 W (G4)	2 x 20 W (G4)
Longitud de cable:	**150 cm**	**150 cm**
Conexión eléctrica:	**220-240 V**	**220-240 V**

Accesorios/Piezas de montaje incluidas

2 Inserciones para atornillador (para tornillos torx)
1 Deflector
1 Multi-acople Ø 125-120 mm
1 Estribo para la chimenea telescópica
6 Tornillos 5 x 45 mm (para la fijación a la pared)
6 Tacos Ø 8 mm (para la fijación a la pared)
2 Arandelas
2 Tornillos 2,9 x 6,5 (para fijar la chimenea telescópica)
2 Tornillo 3 x 9 (para fijar el deflector)

Conexión eléctrica

Recomendaciones para el electricista
La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interno de la campana.Si es suministrada de un enchufe, enchufar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible.Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o de espina y no es colocada en una zona accesible accesible, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoria de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.
Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.
Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Antes de comenzar con la instalación:

La scatola di connessione elettrica va fissata come da **Fig. a,b,c**.

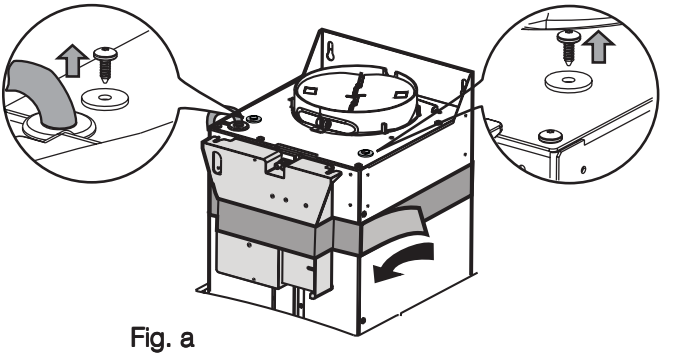


Fig. a

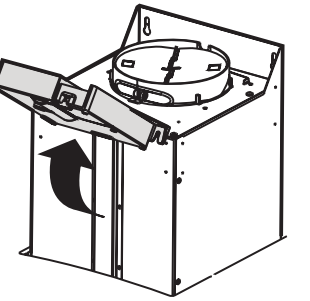


Fig. b

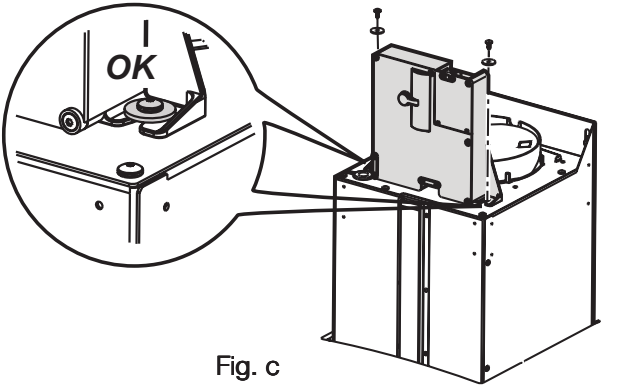


Fig. c

Instalación

Antes de realizar la instalación asegurarse que el aparato sea desconectado de la red eléctrica.

- Con un lápiz, haga una línea sobre la pared, hasta el techo, correspondiente a la línea central, facilitará las operaciones de instalación. **Fig.1**
- Coloque el esquema de perforación sobre la pared: la línea vertical de medianería impresa en el esquema, tendrá que corresponder a la línea de medianería dibujada sobre la pared, además el borde inferior del esquema de perforación corresponde al borde inferior de la campana. **Fig.2**

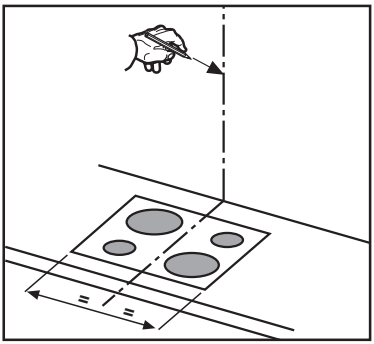


Fig.1

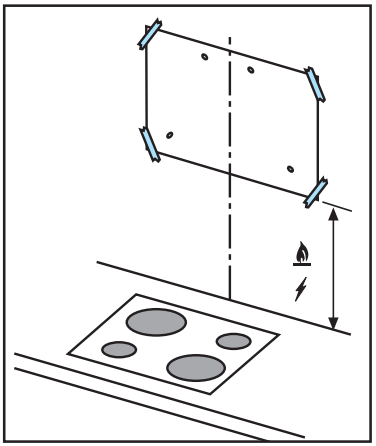


Fig.2

- Taladre como indicado en la plantilla, introduzca los tacos de pared y atornille 2 tornillos en los agujeros superiores, dejando un espacio entre la cabeza del tornillo y la pared, de aproximadamente 1cm. **Fig.3a-b**
  Nota: Haga todos los agujeros indicados en la plantilla: los 2 superiores sirven para enganchar la campana, mientras que los agujeros inferiores (generalmente 1 central o más laterales) sirven para la fijación definitiva y de seguridad.

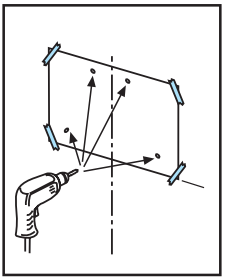


Fig.3a

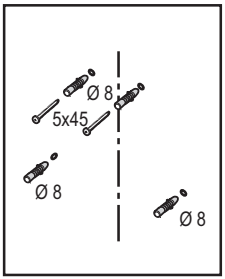


Fig.3b

- Coloque la abrazadera de soporte chimeneas, en la pared que adhiere en el techo, utilice la abrazadera de soporte chimeneas como esquema de perforación (si presente, la pequeña ranura obtenida sobre el soporte, tiene que coincidir con la línea precedentemente trazada sobre la pared) y trace con el lápiz 2 agujeros, haga los agujeros, introduzca los 2 tacos.
- Fije la abrazadera de soporte chimeneas en la pared con 2 tornillos. **Fig.4**

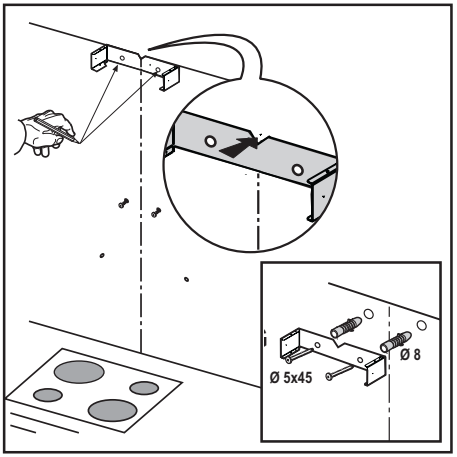


Fig.4

- Cuelgue la campana en los 2 tornillos superiores.
- Introduzca y atornille en el/los agujero/s inferiores los tornillos (y rondana/s) para la fijación definitiva (**¡OBLIGATORIO!**) después de verificar el equilibrio de la campana, APRIETE TODOS LOS TORNILLOS inferiores y superiores. **Fig.5**

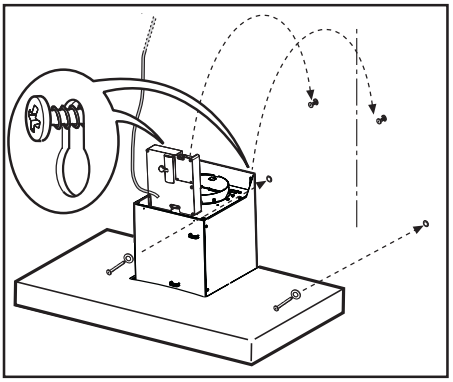


Fig.5

Nota: los puntos de fijación inferiores son visibles quitando los filtros de grasa, y se encuentran en los lados y/o en el centro de la campana (en este último caso después de haber quitado la armadura del filtro de carbón, si presente).
De cualquier manera, se aconseja usar, cuando disponibles, los agujeros laterales para aumentar la estabilidad de la campana.

- Conecte un tubo (tubo y fajas para la fijación no proveídas, deben ser compradas) para la descarga de humos al anillo de conexión arriba de la unidad motor aspirante.
  La otra extremidad del tubo tendrá que ser conectada a un dispositivo de expulsión humos, hacia el exterior en caso de uso de la campana en versión aspirante. **Fig.6a-b**
- Si se desea usar la campana en versión filtrante, fije el deflector en la abrazadera de fijación chimeneas, y conecte la otra extremidad del tubo al anillo de conexión colocado sobre el deflector. **Fig.6c**

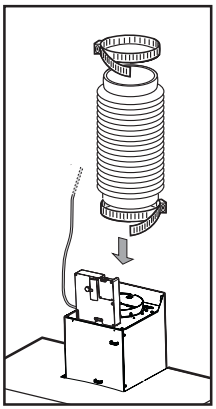


Fig. 6a

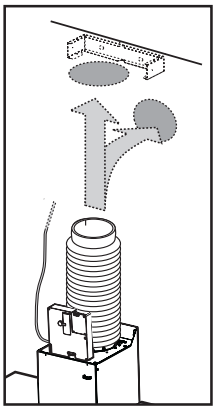


Fig. 6b

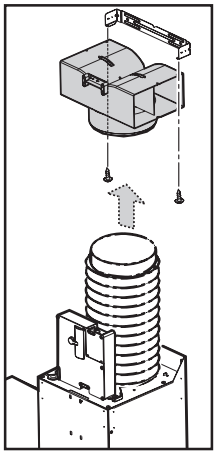


Fig. 6c

- Conecte a la red eléctrica.
- Coloque las chimeneas y fíjelas encima de la abrazadera de soporte chimeneas, con 2 tornillos. **Fig.7a**
- Haga deslizar la sección inferior de la chimenea, para cubrir completamente el grupo aspirante, hasta introducirlo en el lugar apropiado encima de la campana. **Fig.7b**

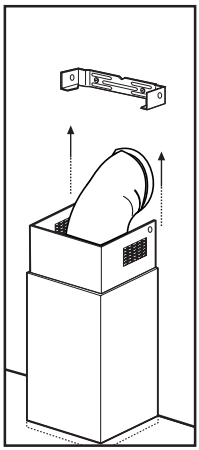


Fig. 7a

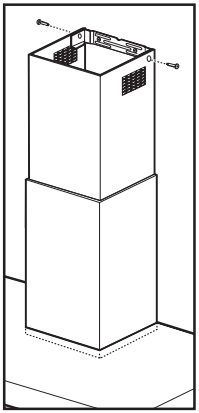


Fig. 7b

Bem-vindo ao mundo Electrolux

Obrigado por ter escolhido adquirir um produto de primeira classe da Electrolux, que esperamos lhe traga muito prazer no futuro. A ambição da Electrolux é oferecer uma vasta variedade de produtos de qualidade que tornem a sua vida ainda mais confortável. Pode encontrar alguns exemplos na capa deste manual. Tire alguns minutos para estudar este manual para que possa começar a tirar partido dos benefícios do seu novo aparelho. Nós prometemos que lhe irá proporcionar uma experiência superior e confortante como utilizador.
Boa sorte!

Índice

ndicações de segurança 53
Informações gerais 55
Uso do exaustor 56
Manutenção 62
Acessórios 67
Instalação 68

I

P

Neste manual são utilizados os seguintes símbolos:

⚠ Informações importantes que se referem à segurança pessoal e informações sobre como evitar danos ao aparelho

ℹ Informações gerais e conselhos

Informações sobre a conservação ambiental

Indicações de segurança

- O tubo de evacuação do ar deve ter um diâmetro identico aquele do furo de saída.
  Se já houver um tubo de evacuação do ar com diâmetro de 125 mm encaixado na parede ou no tecto, poderá ser utilizada uma manga de redução de 150/125 mm. Neste caso, o ruído emitido durante o funcionamento será ligeiramente superior.
  Atenção: O tubo não é fornecido e deve ser adquirido separadamente.

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a **50cm** no caso de fogões eléctricos e **65cm** no caso de fogões a gás ou mistos.
  Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.
- **Atenção!** Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação.
- O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.
- As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.
- Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!
- A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.
- Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.
- O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.
- É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.
- O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.

- A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendeie.
- No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.
- A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).
- A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.
- Não utilizar ou deixar a coifa sem lâmpadas correctamente montadas devido ao possível risco de choque eléctrico.
- Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).
Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico.
Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.
A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Informações gerais

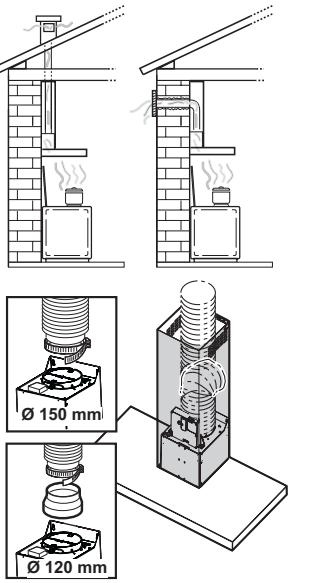
- O exaustor de aspiração destina-se à evacuação do ar mas, graças ao uso de um filtro de carvão activo (acessório), pode ser utilizado como aparelho para a circulação do ar.
- Neste último caso, será preciso utilizar um filtro de carvão activo original (ver “Acessórios”).

Sistema de aspiração do ar

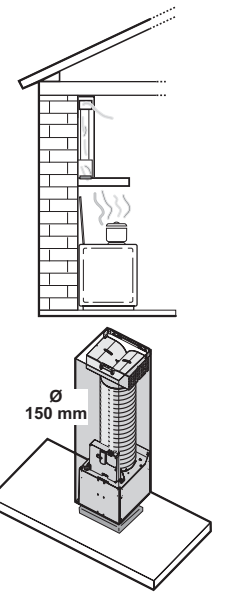
- O ar é evacuado para o exterior através de uma conduta ligada ao tubo de aspiração.
- Para obter a melhor performance, o tubo de descarga deveria ter um diâmetro idêntico àquele do anel de conexão.
  Se já houver um tubo de evacuação do ar com diâmetro de 125 mm encaixado na parede ou no tecto, poderá ser utilizada uma manga de redução de 150/125 mm. Neste caso, o ruído emitido durante o funcionamento será ligeiramente superior.

Sistema de circulação do ar

- Neste caso, o ar atravessa um filtro de carvão activo e é reintroduzido no ambiente.
- Para o funcionamento com circulação do ar é preciso utilizar o filtro de carvão activo (ver “Acessórios”).



Sistema de aspiração do ar

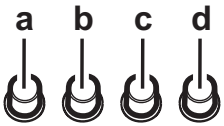


Sistema de circulação do ar

P

Uso do exaustor

- A coifa é dotada de um motor com velocidade regulável. Aconselha-se ligar a coifa alguns minutos antes de iniciar o cozimento e faze-la funcionar por mais 15 minutos após o fim do cozimento de modo a eliminar com segurança todos os odores.
- Os comandos se encontram na parte frontal da coifa.



a. Interruptor luz ON/OFF.
b. Interruptor OFF/velocidade 1
c. Selecção velocidade 2
d. Selecção velocidade 3

Manutenção

- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar o exaustor da rede eléctrica tirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa.

Filtro metálico antigordura

- A finalidade dos filtros metálicos é a de reter as partículas de gordura que se formam durante a cozedura dos alimentos. Os filtros podem ser utilizados quer no modo de funcionamento com evacuação, quer no modo de funcionamento com circulação do ar.

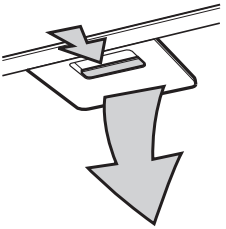
Os filtros metálicos antigordura devem ser removidos de quatro em quatro semanas e lavados manualmente ou na máquina de lavar louça.

Remoção do filtro metálico de gorduras

- Accionar a alça com mola e desenganchar o filtro puxando-o para baixo.

Lavagem manual

Mergulhar o(s) filtro(s) metálico(s) de gorduras por aproximadamente uma hora em água quente com um detergente para gorduras, então, enxaguar com muita água quente. Se necessário repetir o procedimento. Remontar os filtros de gorduras quando estes estiverem secos.



Máquina de lavar louças

Colocar os filtros de gorduras na máquina de lavar louças. Seleccionar o programa de limpeza mais potente e na mais alta temperatura, no mínimo 65 °C. Repetir o procedimento. Remontar os filtros de gorduras quando estes estiverem secos.

Quando os filtros metálicos de gorduras são lavados em máquina de lavar louças pode ocorrer uma pequena descoloração dos mesmos, este facto não tem nenhuma influência em sua performance.

- Limpar internamente a caixa utilizando apenas uma solução quente de detergente (nunca utilizar detergentes cáusticos, pós abrasivos ou escovas).

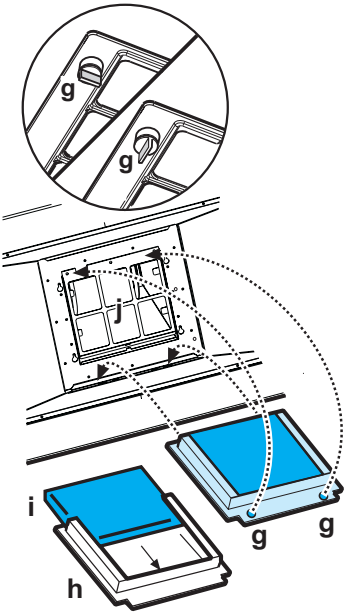
P

Filtro de carvão activo

- O filtro de carvão activo é utilizado quando o exaustor funciona na versão com circulação do ar.
- Deverão sempre ser utilizados filtros de carvão activo originais (ver “Acessórios”).
- **Limpeza/substituição do filtro de carvão activo**

Diferentemente de outros filtros do mesmo tipo, o filtro de carvão LONG LIFE pode ser limpo e reutilizado.

Em condições de uso normais, é preciso limpar o filtro de dois em dois meses (em caso de utilização da coifa por 2,5 horas por dia em média).
Aconselhamos lavar o filtro em máquina de lavar louça à temperatura máxima e utilizando um detergente normal. Quando lavar o filtro, não ponha na máquina de lavar louça nenhum utensílio de cozinha para evitar que partículas de alimentos se depositem no filtro, com o risco de provocar maus cheiros. Para reactivar o carvão, basta secar o filtro no forno. Regule a temperatura do forno para 100 °C e deixe secar durante 10 minutos.
Depois de cerca de três anos, o filtro deve ser substituído porque terá perdido grande parte da sua capacidade de reter os odores.



- **Montagem**
  Remover o chassis **i**, que serve para conter o filtro de carvão activado **h**, girando as manoplas **g**, que fixam o chassis ao corpo da coifa de 90°. Inserir o filtro de carvão activado (manta) no interior do chassis e reposicioná-lo em sua sede **d** fixando-o com as respectivas manoplas.
- **Para a remoção** efectue as operações descritas acima na ordem inversa.

- No momento de encomendar um filtro de reposição, indique o modelo e o número de referência do produto. Estes dados estão indicados na placa posta no interior do aparelho.
- Os filtros de reposição podem ser encomendados ao Serviço de Assistência Pós-venda.

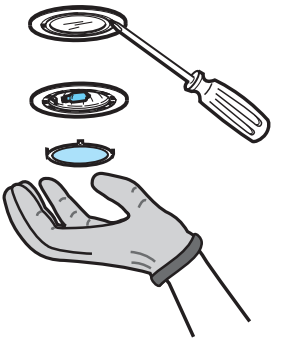
P

Atenção

- O não cumprimento das instruções fornecidas para a limpeza do aparelho e para a limpeza ou substituição do filtro pode provocar riscos de incêndio.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos ao motor ou decorrentes de incêndio, provocados por uma manutenção inadequada ou pelo não cumprimento das indicações de segurança citadas anteriormente.

Substituição da lâmpada

- **Desligue o exaustor da rede eléctrica de alimentação tirando a ficha da tomada de corrente.**
- **Antes de tocar as lâmpadas, certifi-car-se que as mesmas estejam frias.**
- Remover a lâmpada danificada.
- Substitua a lâmpada defeituosa por outra do mesmo tipo 12V Max 20W G4.



- Se a lâmpada não se acender, verifique se está fixada correctamente antes de se dirigir ao Serviço de Assistência Pós-venda.

Limpeza

- Atenção: desligue o exaustor da alimentação eléctrica antes de efectuar as operações de limpeza. Não introduza objectos pontiagudos na grade de protecção do motor.
- Limpe as partes exteriores com um detergente delicado. Evite o uso de detergentes corrosivos, escovas ou palhas de aço.
- Limpe o painel de comando e a grade do filtro antigordura com um pano levemente embebido num detergente líquido delicado.
- Limpar todas as partes de plástico com um pano macio humedecido em água morna e sabão neutro.
- É muito importante que sejam respeitados os intervalos de limpeza e de substituição do filtro. O não cumprimento destas regras pode provocar riscos de incêndio causados pela acumulação de substâncias gordurosas no filtro.

Acessórios

Filtro de carvão activo
Type 20

Instalação

Dados Técnicos

	EFC 60244	EFC 90244
Dimensões (in cm):		
Altura (aspiração do ar):	62,2-115,2	62,2-115,2
Altura (circulação do ar):	69,9-115,2	69,9-115,2
Largura:	59,8	89,8
Profund.:	45	45
Potência nominal total:	**160 W**	**160 W**
Potência ventilação:	120 W	120 W
Iluminação:	2 x 20 W (G4)	2 x 20 W (G4)
Cabo de alimentação:	**150 cm**	**150 cm**
Ligação:	**220-240 V**	**220-240 V**

P

Acessórios incluídos

2 inserções para chaves-de-fenda (para parafusos torx)
1 deflector
1 conexão múltipla Ø 125-120 mm
1 suporte para a chaminé telescópica
6 parafusos 5 x 45 mm (para fixar ao muro)
6 buchas Ø 8 mm (para fixar ao muro)
2 rodelas
2 parafusos 2,9 x 6,5 (para fixar a chaminé telescópica)
2 parafuso 3 x 9 (para fixar o deflector)

Ligação eléctrica

Indicações de segurança para o electricista

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente.

Atenção! A substituição do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

P

Antes de iniciar com a instalação:

A caixa de conexão eléctrica deve ser fixada como indicado na **Fig. a,b,c.**

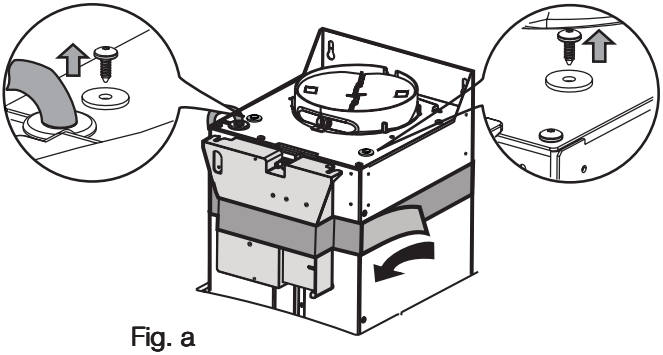


Fig. a

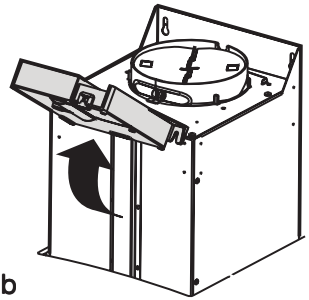


Fig. b

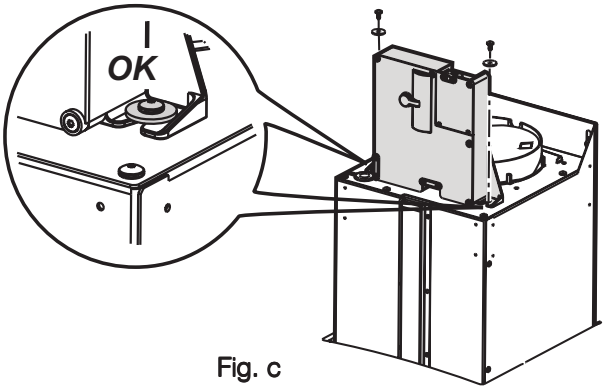


Fig. c

Instalação

Antes de executar a instalação certificar-se que o aparelho esteja desconectado da rede eléctrica.

- Utilizando um lápis, desenhar uma linha na parede até o tecto, correspondente à linha de centro, isto facilitará as operações de instalação. **Fig.1**
- Aplicar o gabarito de furação à parede: a linha de centro vertical impressa no gabarito de furação deverá corresponder à linha de centro desenhada na parede, além disso a borda inferior do gabarito de furação corresponde à borda inferior da coifa. **Fig.2**

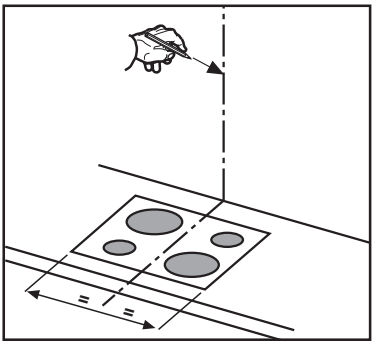


Fig.1

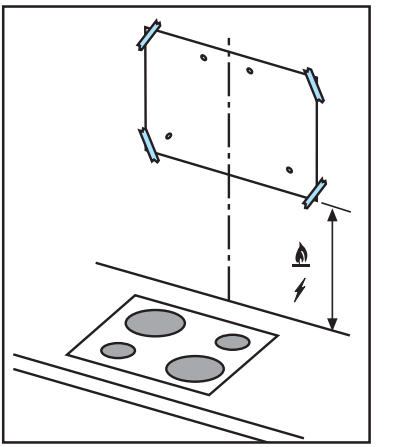
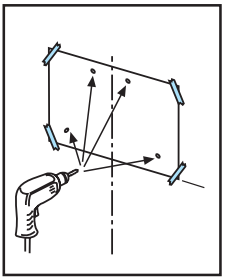


Fig.2

- Furar como indicado no gabarito, inserir as buchas e fixar 2 parafusos nos furos superiores deixando um espaço entre a cabeça do parafuso e a parede de cerca de 1cm. **Fig.3a-b**

  Nota: Executar sempre todos os furos indicados no gabarito: os 2 superiores servem para enganchar a coifa enquanto os furos inferiores (geralmente 1 central ou vários laterais) servem para a fixação definitiva e de segurança.

Fig.3a



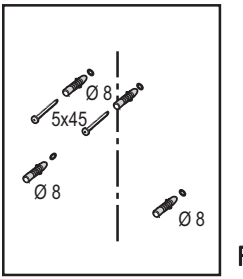


Fig.3b

P

- Aplicar o elemento de suporte chaminés à parede aderente ao tecto, utilizar o elemento de suporte chaminés como gabarito de furação (se presente, o pequeno rasgo no suporte deve coincidir com a linha anteriormente traçada na parede) e marcar a lápis 2 furos, executar os furos, inserir 2 buchas.
- Fixar o elemento de suporte chaminés à parede com 2 parafusos. **Fig.4**

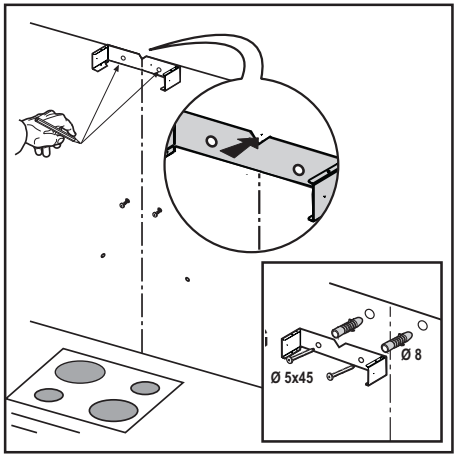


Fig.4

- Pendurar a coifa aos 2 parafusos superiores.
- Introduzir e roscar no/s furo/s inferior/es os parafusos (e anilha/s) para a fixação definitiva (**OBRIGATÓRIO!**) em seguida, após ter verificado a disposição da coifa, APERTAR TODOS OS PARAFUSOS inferiores e superiores. **Fig.5**

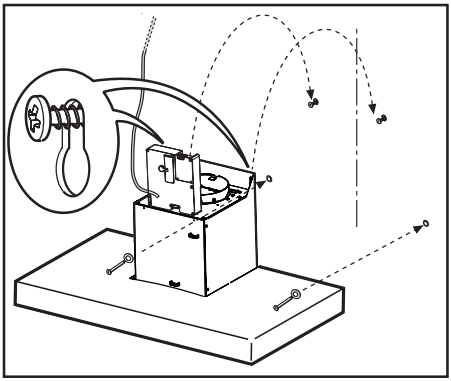


Fig.5

Nota: os pontos de fixação inferiores são visíveis tirando o filtro gorduras e se encontram nos lados e no centro da coifa (neste último caso após ter tirado o chassis do filtro de carvão activado se presente).
Em todo caso aconselha-se utilizar, quando disponíveis, os furos laterais para aumentar a estabilidade da coifa.

- Efectuar a conexão a um tubo (tubo e abraçadeiras para a fixação não fornecidos, a serem adquiridos) para a descarga dos fumos ao anel de conexão posto sobre a unidade motor aspirante.
  Em caso de uso da coifa na versão aspirante a outra extremidade do tubo deverá ser conectada a um dispositivo de expulsão fumos para o externo. **Fig.6a-b**
- Caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante, fixar o deflector ao elemento de suporte chaminés e conectar a outra extremidade do tubo ao anel de conexão posto no deflector. **Fig.6c**

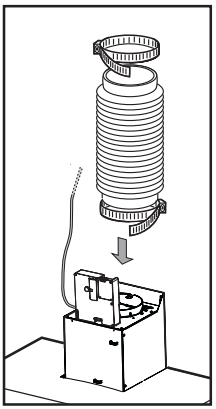


Fig. 6a

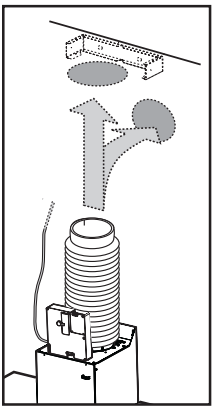


Fig. 6b

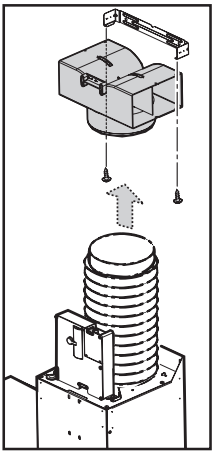


Fig. 6c

- Executar a conexão eléctrica.
- Aplicar as chaminés e fixá-las em cima com 2 parafusos ao elemento de suporte chaminés. **Fig.7a**
- Deixar a secção inferior da chaminé escorregar como cobertura completa do conjunto aspirante até inseri-la na respectiva sede sobre a coifa. **Fig.7b**

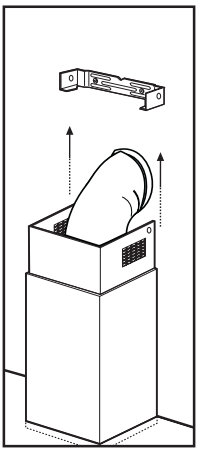


Fig. 7a

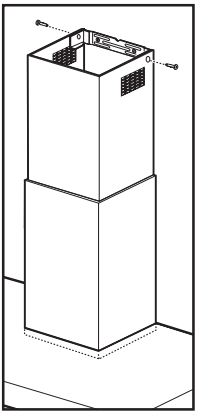


Fig. 7b